

SACHS

Einbauanleitung - Fitting instructions - Instructions de montage

SACHS SPORTING-SET

Chevrolet Camaro Z28

SET-Nr. / No. / no.: 118 211

Sehr geehrter Kunde,

Sie haben mit dem Kauf des SACHS-Sporting-Sets eine fachkundige Wahl getroffen und ein hochwertiges Produkt erworben. Damit Sie von vornherein und auf lange Zeit die von Ihnen gewünschte Freude am Fahren haben, empfehlen wir Ihnen, vor dem Einbau die wichtigsten Hinweise zu studieren, die in dieser Einbauanleitung und im zugehörigen TÜV-Gutachten (z.B. der Fahrzeugverwendungsbereich) aufgezeigt sind.

WICHTIGER HINWEIS!

Das von Ihnen erworbene SACHS-Sporting-Set stellt eine spezielle Kombination von Stoßdämpfern und Fahrwerksfedern dar, die im Hinblick auf Komfort und besonders Sicherheitsbelange konstruiert, erprobt und vom TÜV abgenommen wurde.

Vermeiden Sie bitte nachträgliche Veränderungen an diesen Bauteilen, da sonst erhebliche Beeinträchtigungen, besonders wichtig im Hinblick auf Sicherheitsbelange, entstehen können. Es ist auch keinesfalls sinnvoll, die Set-Bauteile mit anderen Federn bzw. Stoßdämpfern zu kombinieren. Bei derartigen Veränderungen erlischt unsere Gewährleistung auf einwandfreie Funktion und automatisch die nur für das Set ausgestellte TÜV-Freigabe.

Mitgelieferte Teile sind generell zu verwenden, ansonsten die vorhandenen Serienteile übernehmen.

Anmerkung!

Falls für Sie die genauen Tieferlegungswerte wichtig sind, bitte **vor dem Umbau** an jedem Rad das Maß zwischen Radnabe senkrecht zum Radausschnitt ermitteln und nach Einbau des Sporting-Set's die Messung wiederholen. Das Differenzmaß ist die erreichte Tieferlegung.

Bei Fahrzeugen mit höheren Km-Leistungen können sich natürliche Veränderungen ergeben z.B. durch Setzen der Federn. Die Tieferlegung ist dann auch geringer, als das von uns angegebene Maß.

Dear customer,

By purchasing the SACHS-Sporting-Set you made a wise choice and obtained a high quality product. To ensure enjoyable driving over a long period, we recommend you to study carefully the information provided in these fitting instructions and in the TÜV-certificate (e.g. the various models and types) prior to fitting this conversion set into the vehicle.

IMPORTANT ADVICE!

The SACHS-Sporting-Set you purchased consists of a special combination of shock absorbers and suspension springs designed to provide ride comfort and safety. SACHS-Sporting-Sets are approved by the German TÜV.

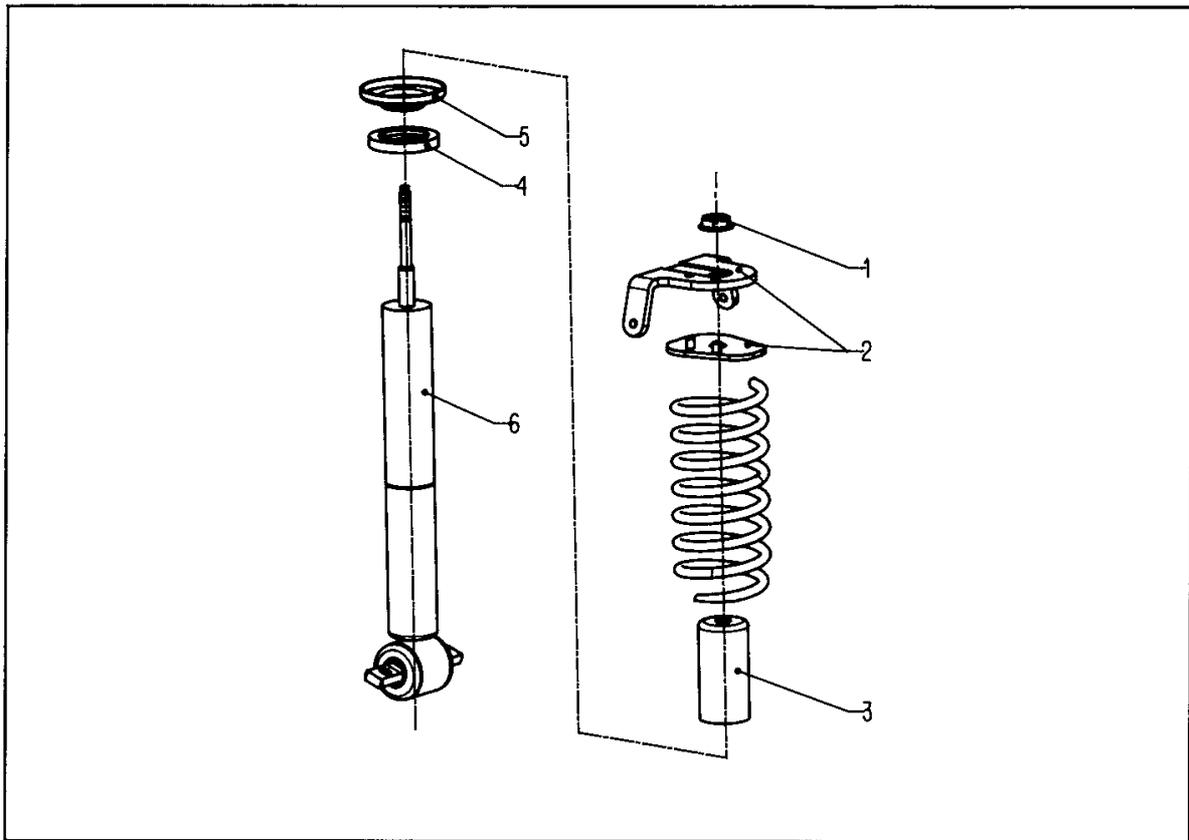
Please do not modify the parts in this conversion set or fit any of them individually with any other springs or shock absorbers. To do so could not only seriously impair their performance and safety, but will automatically invalidate our warranty for the correct function. The official approval has been granted solely for this conversion set as a whole.

All the components supplied with the set have to be fitted, otherwise the existing original components shall be reused.

Note!

If the exact amount of body lowering is important to you, measure the vertical distance at each wheel between the wheel hub and the wheel arch rim **prior to the modification** and measure again afterwards. The resulting difference is the achieved lowering.

Vehicles with higher mileages may show natural alterations, such as, settled springs. The lowering will then likewise be smaller than the dimension mentioned by us.



Umbau Vorderachse

Fahrzeug befindet sich auf der Hebebühne

- Räder abschrauben
- Bremssattel abschrauben und mit einem Draht an eine geeignete Stelle so befestigen, daß der Bremschlauch nicht beschädigt wird.
- Die obere Mutter am Stabilisator lösen (nicht abschrauben).
- Die Verbindung zwischen Wishbone-Hebel und dem oberen Dreiecklenker lösen.
- Untere Befestigungsschraube am Stoßdämpfer entfernen.
- Im Motorraum die oberen Befestigungsschrauben entfernen.

Hinweis: Auf der linken Seite ist die Befestigungsplatte des Federbeins unter anderem mit zwei Torx-Schrauben befestigt. Zum lösen der Schrauben muß der Bremszylinder gelöst werden.

- Komplettes Federbein aus dem Radhaus entfernen.
- Federbein in eine geeignete Spannvorrichtung bringen.
- Feder mit Federspanner vorspannen.
- Obere Kolbenstangenmutter (1) lösen.
- Befestigungsplatte mit Federbeinlager (2) entfernen.
- Feder mit sämtlichen Einzelteilen vom Stoßdämpfer nehmen.
- Sachs Stoßdämpfer (6) in eine geeignete Spannvorrichtung geben.
- Beigefügte Scheibe (4) über das Behälterrohr schieben und auf dem Sprengring fixieren.
- Original Federteller (5) über das Behälterrohr des Sachs Stoßdämpfers schieben. Auf korrekten Sitz ist zu achten.
- Original Druckanschlag mit Schutzrohr (3) über die Kolbenstange bringen.
- Vorgespannte Sachs - Feder auf dem Federteller fixieren.
- Oberes Federbeinlager mit der Befestigungsplatte über das Gewinde der Kolbenstange bringen und mit beigefügter Mutter anziehen.
- Der Einbau in das Fahrzeug erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

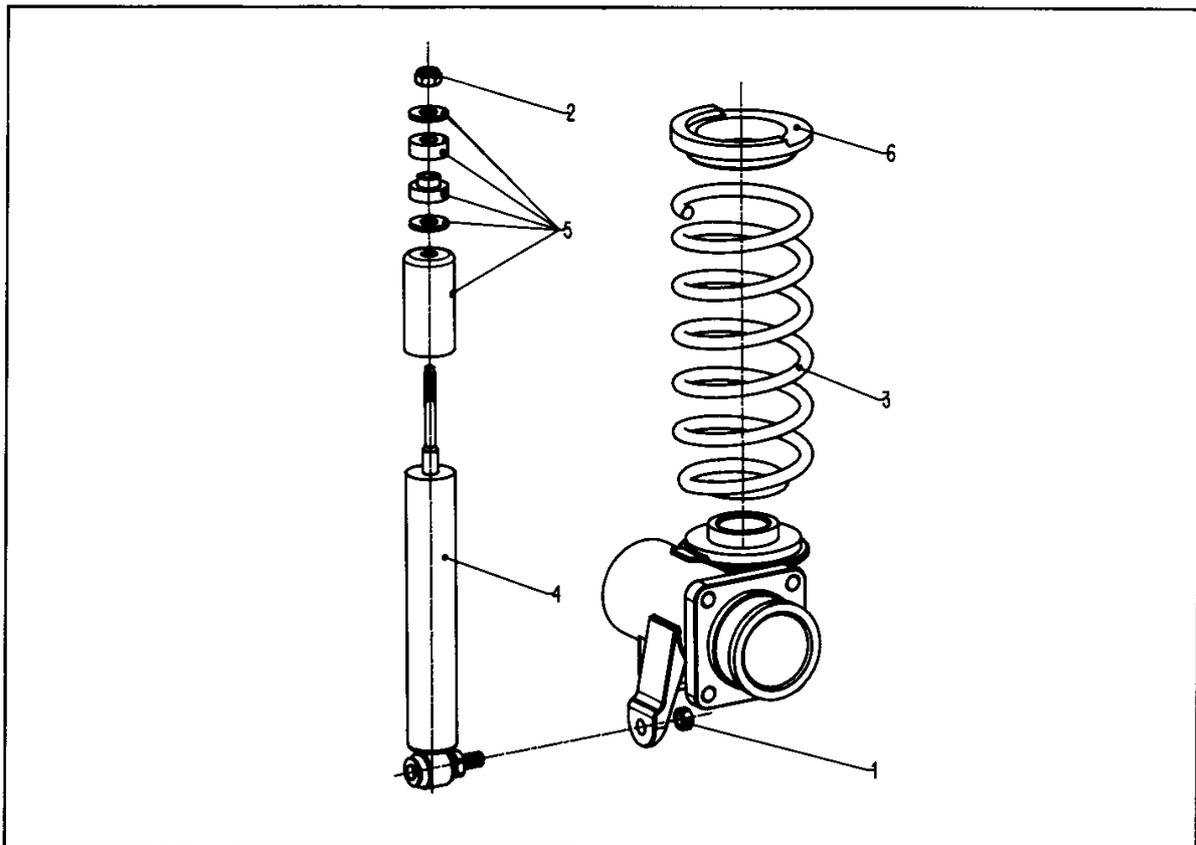
Conversion, front axle

Vehicle is on lifting platform

- Unscrew wheels
- Unscrew brake saddle and fasten to a suitable point with wire so that the brake hose is not damaged.
- Slacken off the top nut on the stabiliser (do not remove).
- Undo the connection between the wishbone lever on the top triangular steering arm.
- Remove the bottom fastening bolts on the shock absorber.
- Remove the top fastening bolts in the engine compartment.

Note: The fastening plate of the spring strut is fastened by means of two Torx bolts amongst other fastening devices. The brake cylinder must be released to slacken off the bolts.

- Remove the complete spring strut from the wheel house.
- Mount the spring strut in a suitable clamping device.
- Pretension the spring with tensioning spanner.
- Undo top piston rod nut (1).
- Remove fastening plate with spring strut bearing (2).
- Remove spring with all individual parts from shock absorber.
- Place Sachs shock absorber (6) in a suitable clamping device.
- Push the provided washer (4) over the tank pipe and fasten to the retainer.
- Push the original cup spring (5) over the tank pipe of the Sachs shock absorber. Make sure it fits properly.
- Place the original pressure stop with protective tube (3) over the piston rod.
- Fasten the pretensioned Sachs spring to the cup spring.
- Push the top spring strut bearing over the thread of the piston rod and do up tight with the supplied nut.
- Proceed in the reverse order to fit into the vehicle.



Umbau Hinterachse

Fahrzeug befindet sich auf der Hebebühne

- Räder abschrauben
- Achtung:** Bei der Demontage der HA-Stoßdämpfer ist die HA unbedingt zu unterbocken (es besteht die Gefahr, daß durch Herabfallen der HA, die Bremsschläuche beschädigt werden).
- Innenverkleidung hinten links und rechts nach der B-Säule herausnehmen. Teppich hochklappen und Schaumstoffabdeckung entfernen.
- Untere Stoßdämpfer-Befestigungsmutter (1) abschrauben (HA unterbocken).
- Obere Stoßdämpfer-Befestigungsmutter (2) entfernen.
- Achse langsam herab senken bis Stoßdämpfer herausgenommen werden kann.
- Stabilisator oben lösen, Mutter nicht entfernen.
- Mit geeigneten Federspanner, Feder (3) vorspannen und entfernen.
- Sachs Stoßdämpfer (4) mit dem original Schutzrohr und den oberen Befestigungsteilen (5) des original Stoßdämpfers versehen.
- Sachs-Feder mit dem original Federteller (6) bestücken.
- Der Einbau der Sachs- Stoßdämpfer und -Feder erfolgt in umgekehrter Richtung.

Schrauben und Muttern sind mit den original Drehmomenten die der Fzg. Hersteller angibt, anzuziehen.
Sturz- und Spurwerte sind wie beim original Fahrwerk einzustellen.

Conversion, rear axle

Vehicle is on the lifting platform

- Remove Wheels.
 - Important:** When dismantling the rear axle shock absorber the rear axle must be jacked up (because there is a risk of the brake hoses being damaged by rear axle dropping on the ground).
 - Unscrew bottom shock absorber fastening nut (1) (with rear axle jacked up).
 - Remove top shock absorber fastening nut (2).
 - Slowly lower the axle until the shock absorber can be removed.
 - Slacken off the stabiliser at the top but do not remove nut.
 - Pretension the spring (3) with suitable tensioning spanner and remove.
 - Provide the Sachs shock absorber (4) with the original protective tube and the top fastening parts (5) of the original shock absorber.
 - Fit the original cup springs (6) on the Sachs spring.
 - Proceed in the reverse order to fit the Sachs shock absorber and spring.
- Bolts and nuts are to be tightened with the original torques as stipulated by the vehicle manufacturer.

Wheel camber and toe-in values are to be set as on the original chassis.

Hinweise zu Rad-Reifen-Kombinationen

- Die Verwendung an den Fahrzeugen mit sonst serienmäßigen Fahrwerksteilen ist unter Beachtung der aufgeführten Auflagen und Hinweise mit folgenden Rad-Reifen-Kombinationen zulässig:
- Serienmäßige Rad-Reifen-Kombinationen.
- Alle im Räderkatalog des TÜV Bayern diesem Fahrzeugtyp zugeordneten Sonderrad-Reifen-Kombinationen, soweit dort in den Punkten Auflagen und Bemerkungen keine diesem Gutachten widersprechenden Forderungen erhoben werden.
- Sonderrad / Reifen-Kombinationen, die nicht im Räderkatalog aufgeführt sind, wenn die Verwendung an obengenannten Fahrzeugtypen durch Gutachten nachgewiesen wird.

Bei Verwendung von Sonderrädern sind die Auflagen und Hinweise der Radgutachten zu beachten. Maßnahmen zur Radabdeckung sind entsprechend den Toleranzen von Karosserie, Reifenfabrikat und Tieferlegung im Einzelfall zu beurteilen.

Beim Anbau von Spoilern, Türschweller, Sonderauspuffanlagen o.ä. soll auf eine ausreichende Bodenfreiheit nach DIN 70020 von ca. 110 mm geachtet werden.

Beim Anbau einer bauartgenehmigungspflichtigen Verbindungseinrichtung (Kupplungskugel mit Halterung) ist auf die vorgeschriebene Höhe der Kupplungskugel über der Fahrbahn zu achten. Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs: Abstand minimal 350 mm bis maximal 420 mm von Mitte Kugel bis Fahrbahn.

Achtung!

- Nach erfolgter Montage ist das Fahrzeug unter Vorlage des TÜV-Gutachtens einer TÜV-Stelle vorzufahren, damit das SACHS-SPORTING-SET in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden kann.

Advice regarding the combinations of wheel and tyre

The use of this suspension conversion set is permissible on vehicles which are otherwise fitted with the original chassis components, while complying with the conditions and advices listed hereafter and with the following wheel/tyre combinations:

- Standard production wheel / tyre combinations.
- All the combinations of special wheels and tyres assigned to this vehicle type in the wheel catalog of the Bavarian TÜV, insofar as this catalog does not contain, within its articles on conditions and advices, any demands conflicting with this expertise.
- Special wheel / tyre combinations not listed in the wheel catalog, if an evidence for their use on the above-mentioned models is being produced by means of an Expertise.

In case of using special wheels, the conditions and advices given by the wheel expertises shall be complied with. Actions regarding the fender skirt shall be evaluated in each particular case on the basis of the body tolerances, tyre make and the lowering.

When fitting spoilers, door sills, special exhaust systems or the like, there must still be sufficient ground clearance of about 110 mm according to DIN 70020.

In case of fitting a trailer towing device subject to design certification (coupling ball with bracket), the specified height of the ball above ground shall be complied with. For the vehicle at its permissible total weight, the distance from ball centre to ground shall be between minimum 350 mm and maximum 420 mm.

Attention!

- Upon completion of the mounting, the vehicle shall be taken to the competent authorities, along with the TÜV Expertise, in order to have SACHS-SPORTING-SET officially registered into the vehicle papers.

SACHS

Sachs Handel GmbH
D-97419 Schweinfurt
Bereich: Service
Telefon: (09721) 98-0

Best.-Nr. / Ref.No./ 073 248
Ausgabe: 10. 1998
Printed in Germany

9811300